

Wichtige Adressen...

Integrationsberatung:

- Hilfe bei Fragen zum Aufenthalt, Leistungen, Einbürgerung und Sprachkursen
- Unterstützung bei Wohnungs-, Arbeitsplatz-, Schul- sowie Kindergartenplatzsuche und Zeugnisanerkennung
- Begleitung bei Amtsgängen
- Beratung bei Sucht-, Schulden- und gesundheitlichen Problemen
- Beratung und Weitervermittlung bei Schwangerschaftskonflikten, häuslicher Gewalt und/ oder sexuellen Übergriffen
- Konfliktlösungsgespräche bei Problemen im Zusammenleben zwischen Ausländern und Deutschen.

Stadt Eschweiler, Abteilung für Integrationsangelegenheiten

Tamara Hartel, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-623
Telefax 02403/60999-290
tamara.hartel@eschweiler.de

Demet Jawher, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-320,
Telefax 02403/60999-348
demet.jawher@eschweiler.de

Übersetzer- und Begleitservice:

Zielgruppe:

Zum einen Migranten/Migrantinnen bei denen sprachliche Barrieren vorhanden sind und zum anderen Personen (z. B. auch Ärzte, MitarbeiterInnen sozialer Dienste), die zur Beratung o. ä. ehrenamtliche ÜbersetzerInnen brauchen.

Wer bietet es an?

Stadt Eschweiler in Kooperation mit dem Verein Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler Ost e.V. (Tel. 6090080), dem Familienzentrum Wunderland (AWO, Tel. 889405) u. dem Familienzentrum Jahnstraße (BKJ, Tel. 508640).

Integrationsrat bei der Stadt Eschweiler:

Büro:

Rathaus der Stadt Eschweiler, Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler, 1. Etage, Zimmer 141

Vorsitzender:

Ilker Zaman

Kontakt:

Telefon 02403/71-509 o. 71-309

Sprechzeiten:

Dienstags, 10.00-12.00 Uhr
Donnerstags, 14.00-18.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung (Samira Louadj, Seher Cifci u. Abdeslam El Bourakkadi)

Haben Sie auch Ideen und Themen für diese Seite?

Dann melden Sie sich doch einfach bei Julia Albertz, Tel. 02403/ 71-726 oder unter julia.albertz@eschweiler.de.

Unter uns!

Informationen für Eschweiler!



Integrationsrat wählen! Gemeinsam entscheiden!



Integrationsratswahlen 07.02.2010

Vielfalt fördern – Integrationsrat wählen

Nach der Kommunalwahl 2009 findet am **07. Februar 2010** in Eschweiler, sowie in vielen anderen Städten und Gemeinden Nordrhein-Westfalens, die Wahl des neuen Integrationsrates statt. Sie haben die Möglichkeit die Migrantenvertreter für den Integrationsrat in der Zeit von **08:00 – 18:00 Uhr im Rathaus** der Stadt Eschweiler zu wählen.

Alle wahlberechtigten Migrantinnen und Migranten werden bzw. haben eine Wahlbenachrichtigungskarte erhalten, aus der genaue Angaben zum Wahltermin entnommen werden können.

Sie haben die Chance, die Integration zu stärken, indem Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch machen.

Nutzen Sie diese Chance!

انتخابات الاندماج بتاريخ: 2010.02.07

تشجيع التنوع - انتخاب مجلس الاندماج
بعد الانتخابات البلدية التي أجريت في سنة 2009، سيتم إجراء في إيشفايلر وكذا في عدة 2010.02.07: انتخابات أخرى بتاريخ لاختيار مجلس رينانيا الشمالية فستقاليا مدن أخرى في ولاية الجديد، حيث سيتم اختيار ممثلين عن الأجانب في هذا الاندماج المجلس ابتداء من الساعة الثامنة صباحا وإلى غاية الساعة السادسة مساء في مبنى البلدية لمدينة إيشفايلر.
إن جميع المهاجرات والمهاجرين الذين لديهم الحق في التصويت معرفة حصولوا على بطاقة الناخب، والتي يمكن لهم من خلاله.
□ بيانات موعد الانتخاب بشكل دقيق
□ وعليه فإن لديكم فرصة تشجيع الاندماج عند استغلالكم لهذا الحق.

Izbori za Savjet za integraciju 07.02.2010.

Poticanje različitosti – biranje Savjeta za integraciju

Nakon lokalnih izbora 2009. u Eschweileru će se **07. februara 2010.**, kao i u mnogim drugim gradovima i općinama pokrajine Nordrhein-Westfalen, održati izbori za novi Savjet za integraciju. U vremenu od **08:00 do 18:00 sati u vijećnici** Grada Eschweilera imate mogućnost birati predstavnike migranata u Savjet za integraciju.

Sve migrantice i migranti će dobiti, odnosno su dobili karticu s obavijesti o izborima na kojoj će biti obznanjeni svi podaci o terminu izbora.

Imate priliku pojačati integraciju tako što ćete iskoristiti pravo glasa.

Iskoristite priliku!

07.02.2010 Entegrasyon Seçimleri

Değişiklik talebi – Entegrasyonmeclisi seçimi

2009 yerel seçimlerinden sonra **07. Şubat 2010** da Eschweiler de, olduğu gibi Kuzeyren-vestfalya eyaletinin diğer şehirlerinde Belediyelerde yeni entegrasyonmeclisi seçimleri yapılacaktır. Eschweiler Belediye binasında saat **08:00 den saat 18:00 e** kadar seçme şansınız vardır.

Seçme hakkı olan her göçmen bay ve bayanların herbirine ayrı ayrı seçim detaylarını ihtiva eden bir seçim bildiri kartı gönderilecektir.

Seçimlere katılmakla Entegrasyonu kuvvetlendirme şansınız vardır.

Bu şansınızı kullanın!

Übersetzungen mit freundlicher Unterstützung von: Übersetzungsbüro Kahlen

(Übersetzen - Dolmetschen – Büroservice)
Nothberger Straße 8-10, 52249 Eschweiler
Tel.: +49 (0)2403/503010, www.kahlen.com